

马恩列斯研究资料汇编

北京图书馆马列著作研究室编

1980

书目文献出版社

A85
1

2008-3-28

马恩列斯研究资料汇编

(1980年)

北京图书馆马列著作研究室编

书目文献出版社

1982·北京

马恩列斯研究资料汇编

(1980年)

北京图书馆马列著作研究室编

书目文献出版社 出版

(北京文津街7号)

秦皇岛第二印刷厂排版 北京岳各庄印刷厂印刷

新华书店北京发行所发行 各地新华书店经售

787×1092毫米 1/16开本 28印张 635千字

1982年12月北京第1版 1982年12月北京第1次印刷

印数：1—7,100册 定价3.50元

图书分类号：A 8

统一书号17201·15

内 容 提 要

本汇编是由北京图书馆马列著作研究室根据 1980 年散见在我国报刊书籍中有关研究马克思主义的零星材料汇集而成的。其中包括：新发表的马列著作中译文；有关马列著作的历史资料；有关马恩列斯传记材料；有关马列著作中提到或批判过的著作、人物和流派等方面的材料；有关马克思主义在中国和世界传播的材料；以及研究马恩列斯著作、思想及其生平事业的论文等。这些材料对研究马恩列斯著作和加深对流派马克思主义的理解有一定的参考价值。

本汇编可供理论研究人员、教学工作者及其他人员参考。

出 版 说 明

一、为了向理论研究者、教学工作者及其他人员提供关于研究马克思主义方面的参考资料，我们编辑了《马克思恩格斯列宁斯大林研究资料汇编》。本书从1980年开始出版，计划每年出版一集，标明年号。

二、本书主要汇集散见在我国报刊书籍中有关研究马克思主义的零星材料，包括新发表的马列著作中译文，有关马列著作的历史资料，有关马克思恩格斯列宁斯大林的传记材料，有关马列著作中提到或批判过的著作、人物和流派等方面的材料，有关马克思主义在中国和世界传播的材料，以及研究马克思恩格斯列宁斯大林著作、思想及其生平事业的论文等。凡采用的文章，一般保持原样，未作改动。

三、1979年号为首集，由中国马列著作研究会图书资料部和北京图书馆马列著作研究室合编，由中国社会科学院马列主义、毛泽东思想研究所印制社出版。1980年号以后各集，改由北京图书馆马列著作研究室编，书目文献出版社出版。

四、本集为1980年号，主要汇集1980年内发表的有关资料。编辑者：曹鹤龙、孙金鉴。

五、汇编马克思恩格斯列宁斯大林研究资料，仅是一种尝试，未臻完备。不当之处，请读者指正。

编者 1981年5月

目 录

出版说明.....	(iv)
-----------	--------

新发表的马列著作

两重天——致燕妮，乘马车赴柏林途中（1836年10月）.....	马克思（ 1 ）
感奋（1836年10—12月）.....	马克思（ 2 ）
人的尊严（1837年初）.....	马克思（ 3 ）
关于黑格尔（1837年）.....	马克思（ 4 ）
短嘲诗.....	马克思（ 5 ）
诗.....	马克思（ 6 ）
科拉·迪·里恩齐（歌剧歌词）.....	恩格斯（ 7 ）
“巴黎笔记”选译.....	马克思（ 25 ）
经济学——哲学手稿.....	马克思（ 54 ）
《资本论》第1卷法文版的片断.....	马克思（ 67 ）

马克思恩格斯研究

马克思的《经济学——哲学手稿》中的美学问题.....	朱光潜（ 82 ）
关于《德意志意识形态》第一章的手稿及其整理编排.....	王福民（ 96 ）
对《关于费尔巴哈的提纲》译文的商榷.....	朱光潜（ 106 ）
美学（《新亚美利加百科全书条目》）.....	（ 115 ）
马克思和恩格斯关于为《新亚美利加百科全书》	
编写部分条目的若干通信.....	（ 118 ）
马克思和德纳的关系.....	（ 121 ）
关于《美学》的作者是否马克思的参考材料.....	（ 121 ）
恩格斯《家庭、私有制和国家的起源》一书的创作史	
.....(苏) Б·Γ·塔尔塔科夫斯基	（ 125 ）
“生产力”在马克思著作中的两种含义.....(法) 让-皮埃尔·勒费弗尔	（ 133 ）
试校《资本论》中某些计算问题.....	张薰华（ 141 ）
附：对《试校〈资本论〉中某些计算问题》的补充.....	郎铁民（ 150 ）
对《试校〈资本论〉中某些计算问题》的意见.....	何干强 夏桂年（ 150 ）
对《资本论》第一卷一些译文的商榷.....	沈佩林（ 152 ）

《资本论》在世界上的传播·····	杨国昌 (199)
《马克思恩格斯全集》百卷版的主要内容与特点·····	肖辉英 (207)
历尽沧桑的马克思、恩格斯的私人藏书·····	金海民 (213)
马克思恩格斯的手稿是怎样转到阿姆斯特丹国际社会科学研究所的? ·····	京 祚 (215)

列 宁 斯 大 林 研 究

列宁关于十月革命后四种交换关系的分析·····	骆耕漠 (217)
关于布列斯特和约两个史实的处理问题·····	张 志 (237)
《苏维埃政权的当前任务》的两种不同版本·····	龚毅华 (246)
对列宁两句名言译文的一点看法·····	郑 禄 (250)
关于《青年团的任务》译文中的几处重大修改·····	倪家泰 (255)
《列宁全集》俄文第五版情况介绍·····	中共中央编译局列斯室编辑组 (262)
国外出版列宁著作情况·····	文 华 (288)
列宁高尔基交往年表 (1920—1921年) ·····	安徽大学外语系苏联文学研究组 (291)
西科尔斯基与斯大林·····	(波)符·塔·考伐耳斯基 (302)
关于所有制问题的争论与中译文·····	尹 昕 (307)
一年来经济学界关于政治经济学对象问题的讨论·····	邢俊芳 (310)
斯大林哲学思想的讨论·····	周锦熙 (316)

马 列 主 义 在 中 国 的 传 播

辛亥革命前革命党人对马克思主义的介绍和探索·····	高 放、韦庆远、刘文源 (318)
关于上海马克思主义研究会活动的回忆	
——陈望道同志生前谈话记录·····	宁树藩、丁淦林整理 (328)
《共产党宣言》在中国出版六十周年·····	杨荣华 (333)
一个伟大口号的中译·····	雍桂良 (339)
几位革命导师的中译名·····	(340)
也谈马克思的最早中译名·····	《北京报晚》一读者 (341)
你知道恩格斯的最早中译名吗? ·····	蒋逸人、戴梦桃 (342)
列宁学说最初在我国·····	张 坚、裴粹民 (343)
列宁的名字和著作是什么时候传播到我国来的? ·····	朱庆太 (345)
一个最早宣传马克思主义的图书馆亢慕义斋图书馆·····	郭松年 (346)

国际共产主义运动史研究

关于德国工人运动的报告·····	威·李卜克内西 (347)
国外卢森堡研究的历史和现状·····	程人乾 (352)
政论家的短评·····	(俄) 格·瓦·普列汉诺夫著 陈复兴译 (359)
作为马克思主义者的列宁·····	(苏) 尼·布哈林 (367)
尼古拉·伊万诺维奇·布哈林·····	K·J·塔巴克 (389)
布哈林的最后岁月·····	罗·麦德维杰夫 (393)
国际代表罗易的一件蠢事·····	钱 枫 (401)
国际共运文献译著中的译名商榷·····	钟 遗 (403)

书 目 和 索 引

马列主义外文书目初探·····	杨威理 (405)
《马列著作编译资料》第7—12辑目录·····	(436)

新发表的马列著作

两重天——致燕妮，乘马车赴柏林途中^①

(1836年10月)

马 克 思

森林隐约闪现，
山峦渐渐模糊，
山川林木往后奔，
日光也挽留不住。

群山和万木如在画中，
看上去真要凌云参空，
一转眼不知是哪位神仙，
精心让山林景变物迁。

无可奈何啊——留不住那一派好景，
令咱神往的是远方朦胧的幻影。
而心灵却是冷冷、空空，
称心的日子永难逢。

选自《马克思的学生时代》，王兴斌译，北京出版社，1980年版。

^① 本诗译自《马克思恩格斯全集》俄文版，第40卷，第333页。

感 奋^①

(1836年10—12月)

马 克 思

我一向不能平静地追逐，
头脑中滚滚袭来的思潮，
我一向不能悠闲地无所事事，
我要永不停歇，奋勇向前。

我愿为自己征服一切，
一切神明美好的赠与，
勇敢地向知识进军，
掌握诗歌与艺术。

.....

因此让我们敢作敢为，
永不停步，永不歇息；
切莫抑郁苦闷，沉默不语，
切莫无所期求，无所作为！

在那沉重地压制着我们的枷锁下，
切不可忧虑重重，犹豫徘徊，
因为我们还有所向往，有所要求，
也还有积极行动的自由！

选自《马克思的学生时代》，王兴斌译，北京出版社，1980年版。

① 本诗译自《马克思恩格斯全集》英文版，第1卷，第525—527页。

人的尊严^①

(1837年初)

马克思

燕妮！我敢大胆地断言，
我们相爱着，心换了心，
炽热的心啊一起跳动，
它们的浪涛奔腾汹涌。

于是我轻蔑地脱下手套，
掷向那世上邪恶的嘴脸，^②
让那庞大的侏儒呻吟着倒下，
它的毁灭扑灭不了我的热情。

我要象神一样阔步前进，
胜利地通过它的断垣残壁；
我的每句话都是行动和火焰，
我的心胸象造物主那样旷达。

选自《马克思的学生时代》，王兴斌译，北京出版社，1980年版。

① 本诗译自《马克思恩格斯全集》英文版，第1卷，第586页。

② 这两句诗的大意是：我要向旧世界发出挑战。按欧洲中世纪时的习俗，掷出手套就是表示要同对方决斗，对方若拾起手套，就表示接受挑战，同意决斗。

关于黑格尔^①

(1837年)

马克思

在惊涛骇浪的思想海洋上，
我进行过长期的巡游和探索，
我在这里找到了真理的语言，
并紧紧地抓住了被发现的东西。

选自《马克思的学生时代》，王兴斌译，北京出版社，1980年版。

① 本诗译自《马克思恩格斯全集》英文版，第1卷，第576页。

短 嘲 诗^①

马 克 思

歌德能引起太太们的害怕，
他一点也不合老太婆的意。
他干的事只是知道大自然，
却没有用道德规范来装饰。
他应当把路德的教义背熟，
并把它编成抑扬顿挫的诗。
有时他也有些美妙的思想，
但忘了说“这是上帝的创造”。

选自《马克思的学生时代》，王兴斌译，北京出版社，1980年版。

① 本诗译自《马克思恩格斯全集》英文版，第1卷，第579页。

诗^①

马 克 思

创作的焰流潺潺流畅，
从您胸襟涌向我心田，
崇高广阔，叙谈衷肠，
而我抚育它们在心间。
您的形象光辉屹立，犹如风神之声，
慈爱的羽翼轻柔地覆盖上鲜艳色彩。

我倾听悄悄声响，我望见霞光一道，
在那遥远的苍穹。缓慢地漂泊荡漾，
时而显现，时而俯冲低降，
低降只为再次直冲云霄上。
内心的斗争一旦得到宁静，
我用诗歌抒发痛苦和欢畅。

依傍着温柔的体形，
我的心灵欣喜若狂，
形态滋长在我心间，
经受您那烈火锤炼。
它们抖擞精神，舒展爱抚的羽翼，
再次欢快闪烁在创作者的心田里。

选自《马克思和世界文学》第8—9页，梅绍武译，生活·读书·新知三联书店，1980年版。

① 这是马克思献给他父亲的一首诗。

科拉·迪·里恩齐

(歌剧歌词)

恩格斯

《上海师范学院学报》编者按：《科拉·迪·里恩齐》是近年来新发现的恩格斯青年时代创作的一个歌剧剧本。这个剧本的手稿是由西德巴门市恩格斯纪念馆馆长、历史学家米歇·格弥里木发现的。1974年3月间，米歇·格弥里木在德国诗人阿道夫·舒利茨（1820—1858年）的遗稿中看到了恩格斯的这部手稿。为了考证手稿的作者，格弥里木进行了多方面的调查研究，根据笔迹、行文、签名、插图和当时有关的书信等，确认这部作品出自恩格斯的手笔。这是恩格斯应一位文学界朋友之约为歌剧所写的歌词，初稿的写作时间大约在1840年底到1841年初，这时恩格斯才二十岁左右。

此剧以十四世纪中叶罗马封建贵族和商业、手工业平民之间的斗争作为基本情节。剧本的主人公科拉·迪·里恩齐（1313或1314—1354年）是中世纪一度出现的罗马共和国的护民官。1347年5月，里恩齐趁一批封建贵族离开罗马之机，依靠罗马人群众性的起义，攻克了罗马政府所在地卡皮托利亚山岗，建立了罗马共和国，他宣布自己为“自由、和平和正义的护民官”。由于封建贵族们的阴谋活动，一再策划叛乱，以致国库空虚，迫使里恩齐增加赋税。封建贵族利用平民的不满，于1347年底，把里恩齐赶出了罗马。

里恩齐在意大利南方隐匿了数年。新教皇想利用他来削弱那些日益强大的罗马贵族，于是给了他一支雇佣军，使他再度打进罗马。多年来深受封建贵族之害的平民，对里恩齐重返罗马表示欢迎。1354年8月，里恩齐重新执政。但是，这一次他的统治是短命的。由于他的独断专行，追求虚荣，为了养活雇佣军和贵族打仗，他大幅度地提高赋税，大规模地没收平民的财产，终于在1354年10月导致了武装起义的爆发。在群众性的起义中，里恩齐被打死。剧本《科拉·迪·里恩齐》的情节属于里恩齐统治的第二阶段。

这部作品的发现，为全面地正确地了解恩格斯早期的思想，提供了一份新的、极为珍贵的文献资料。现经马远若同志将此剧全文译出，本刊分两期发表，供有关同志研究参考。

第一幕

第一场

罗马集议广场^①，舞台背景是卡皮托利亚山^②。科隆纳和其他贵族走上舞台。巴季斯塔所领导的人民很快就跟着他们走上舞台。

贵族们

科隆纳，我们逃吧！人民已经起来！
我们逃脱不了疯狂的愚民的残害！

科隆纳

要逃亡？！科隆纳要逃亡？
要逃避那些浮起的沉渣、发狂的群氓，
要逃避那些被我踩进污泥的家伙？
你们逃吧，怕死鬼！我要留在这个地方……

贵族们

城市淹没在汹涌的海洋。
这是他们的愤怒在激荡！我们走吧！
……

以巴季斯塔为首的人民冲上舞台。

巴季斯塔

老爷们，出了什么事情？
慌张、吵闹、奔忙……
你们要逃亡？要永远逃亡？！

科隆纳（面向贵族们）

啊，这是多大的侮辱！

巴季斯塔

由于你们要逃跑，
全体人民感到无限烦恼……

科隆纳和贵族们

滚开，厚颜无耻的恶棍！

巴季斯塔

我们将忠心耿耿地为你们效劳……

科隆纳（转向贵族们）

拔出剑来！……

巴季斯塔

糟糕！

老爷们，我们宣誓要爱戴你们，服侍你们，

要使你们生活过得舒适美好，
关于自由的问题再也不会提到，
造反和暴动的念头，
甚至不准保留一丝一毫！
我们认为给你们献上妻子儿女，
外加自己的财宝，
就是我们的福气和最大的运道。
只不过请把我们杀、烧、打、吊，
请把我们的头发统统剃掉，
请用鞭棍把我们残酷地抽拷，
因为这样好赎我们深重的罪孽，
好使我们重新做人，走上正道。
我们的人民真心实意地爱戴你们，
他们活着希望一条。
希望你们跟他们留在一道。

科隆纳（向贵族们）

你们对此有什么要讲？

贵族们

滚开！但愿你马上灭亡！

科隆纳

滚开！倒霉的刁民？
难道你们真的不熟悉，
我那惊雷般的嗓音？
难道直到如今
你们的脑壳碎裂得还嫌不够，
我把你们践踏得还嫌太轻？
滚开！没有脑筋的愚民，
我是你们的统治者！还没认清！

第一场开头的另一稿

科隆纳、奥尔西尼、奥尔兰多·奥尔西尼。舞台的背景是人民。贵族们上前，先站在舞台的一角。

奥尔西尼
科隆纳，该撤退了！

你看，人民猛冲过来了。

科隆纳
一定要战胜这伙恶棍，
我们的意志不可动摇。

奥尔西尼
但是，难道撤退一次也不行？
我们逃吧！我们逃！……

奥尔兰多
趁我们还未被冲倒，快逃！
愚民的怒火势不可挡！

科隆纳
你们是在谁面前屈服？
我定能冲出重围，而他们将要灭亡！
……

巴季斯塔
（他走出人群。人民向前靠）
老爷们，出了什么事情？
慌张、吵闹、奔忙……
你们要逃亡？要永远逃亡？

奥尔西尼
啊，这是多大的侮辱！

巴季斯塔
由于你们要逃跑，
全体人民感到无限烦恼……

科隆纳、奥尔西尼、奥尔兰多
滚开！厚颜无耻的恶棍！

巴季斯塔
我们将忠心耿耿地为你们效劳……

科隆纳（转向贵族们）
拔出剑来！……

巴季斯塔
糟糕！

老爷们，我们宣誓要爱戴你们，服侍你们，

要使你们生活过得舒适美好，
关于自由的问题再也不会提到，

造反和暴动的念头，
甚至不准保留一丝一毫！
我们认为给你们献上妻子儿女，
外加自己的财宝，
就是我们的福气和最大的运道。
只不过请把我们杀、烧、打、吊，
请把我们的头发统统剃掉，
请用鞭棍把我们残酷地抽拷，
因为这样好赎我们深重的罪孽，
好使我们重新做人，走上正道。
我们的人民真心实意地爱戴你们，
他们活着希望一条，
希望你们跟他们留在一道！

科隆纳（向贵族们）
你们对此有什么要讲？！

科隆纳、奥尔西尼、奥尔兰多
滚开！但愿你马上灭亡！

科隆纳
滚开！倒霉的刁民？
难道你们真的不熟悉，
我那惊雷般的噪音？
难道直到如今
你们的脑壳碎裂得还嫌不够，
我把你们践踏得还嫌太轻？
滚开！没有脑筋的愚民！
我是你们的统治者！还没认清？！

人 民
打倒！把他们赶跑！

科隆纳（向贵族们）
拔出剑来！……生命已押上赌台！

人 民
打倒！我们已经自由了！

巴季斯塔
恳求你们，请和我们留在一道……

贵族们
我们快逃！群氓的狂暴多么可怕！
但是复仇的时刻将会来到！